

IMU

KALASATAMA

SUOMI

SVENSKA

ENGLISH

KIERRÄTYSOPAS
ÅTERVINNINGSGUIDE
RECYCLING GUIDE

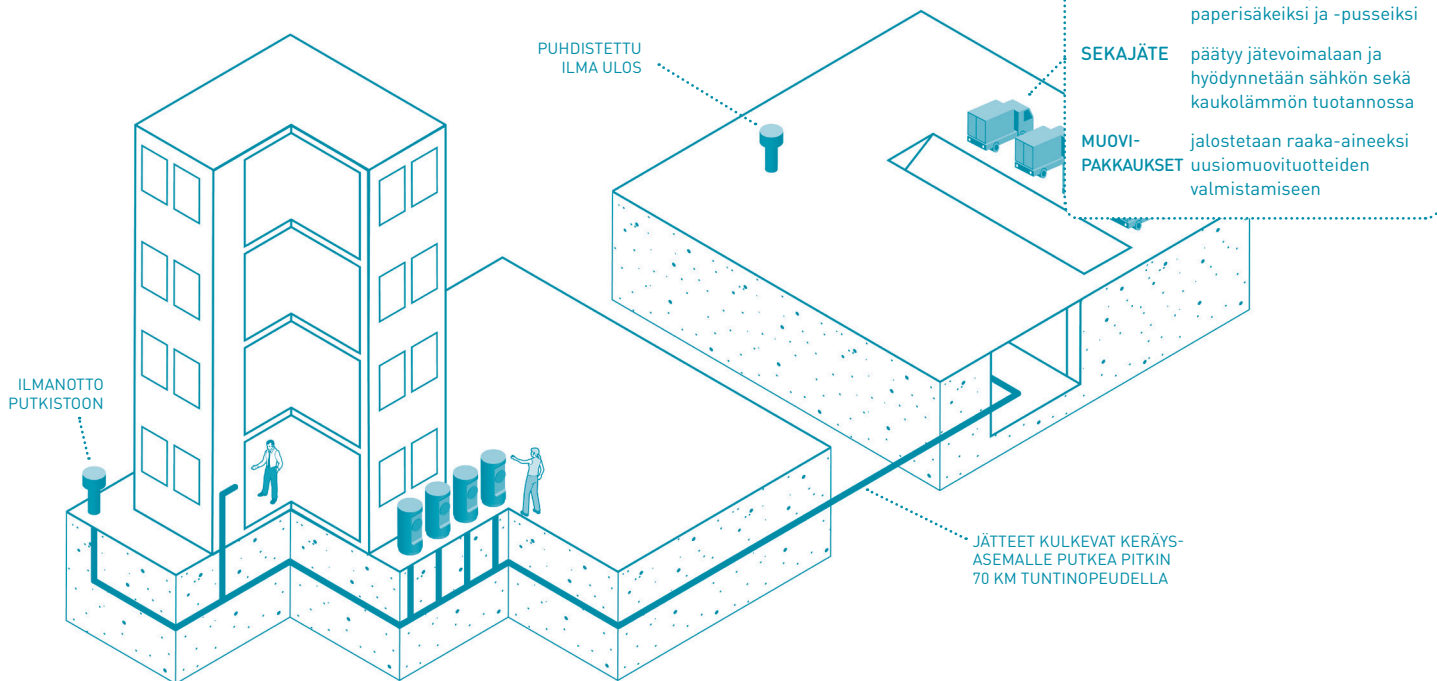
PUTKI: PÄÄLLÄ!

KIERRÄTYSESITE
KOTITALOUKSILLE





KUN KAIKKI MENEÄ PUTKEEN



UUDEN AJAN asuminen vaatii uuden ajan kierrätysratkaisuja. Kalasatamassa on innovatiivinen putkikeräysjärjestelmä, joka tuo huipputeknologian jätehuoltoon. Jätteet sujahtavat hetkessä maanalaista putkistoa pitkin keräysasemalle, josta ne jatkavat matkaansa kuorma-autoilla eteenpäin – jäte hyödynnetään uudelleen kierrätettävänä raaka-aineena, poltettavana energiana tai biokaasuna.

Vaikutus ihmisten arkeen ja asumismukavuuteen on ilmeinen. Ei enää perinteisiä jätessäiliöitä pihapiirissä ja kuorma-autoliikenne talojen välittömässä läheisyydessä vähenee huomattavasti.

Järjestelmä on helppokäyttöinen, turvallinen ja äänetön.

Miten kaikki sitten oikein tapahtuu? Uudet talojen keräyspisteet sijaitsevat pääsääntöisesti kortteleittain uloskäyntien yhteydessä. Aukkaat lajittelevat jätteet asianmukaisella tavalla – sekajäte, biojäte, paperi, kartonki ja muovipakkaukset – ja vievät ne oikeaan keräyspisteeseen. Muuta ei tarvitse tehdä – keräyspisteet tyhjentävät itse itsensä, automaattisesti. Zoocom – 70 km tuntinopeudella jäte vilahtaa keräysasemalle oikeisiin jättekontteihinsa. Kuorma-autot noutavat täydet jättekontit keräysasemalta ja kuljettavat jätteet jatkokäsittelyyn.

JÄTE ÄLÄ JÄTÄ

– eli miksi kierrätys on yksi kansakunnan kohtalonkysymyksistä

TILASTOKESKUKSEN MUKAAN yhdyskuntajätteen kokonaismäärä oli 2,7 miljoonaa tonnia vuonna 2016. Kaatopaikoille siitä vietiin noin 3% eli 0,09 miljoonaa tonnia. Asukasta kohden yhdyskuntajätettä kertyi Suomessa 500 kiloa – suurimmat jäte-erät ovat elintarvikejäte, keräyspaperi, pahvi ja kartonki.

SÄHKÖ- JA elektroniikkaromun määrä (60 000 tonnia) on lähes kuusikertaistunut 2000-luvun alkuvuosiin verrattuna. Kierrätystä tarvitaan, jotta ajan muutoksiin voidaan reagoida. Fiksulla, kestäväällä tavalla.

Pieni jätemäärä, suuret päästöt

PÄÄKAUPUNKISEUDULLA KOTITALOUDET tuottivat vuonna 2014 vain kahdeksan prosenttia jätteistä. HSY:n mukaan kotitalousjätteen tuottamat kasvihuonekaasupäästöt olivat kuitenkin yli 50 prosenttia kaikista seudun jätteen tuottamista kasvihuonekaasupäästöistä. Miten tämä on mahdollista?

SUURTA KASVIHUONEPÄÄSTÖSUUTTA selittää se, että iso osa kotitalousjätteestä on ollut kaatopaikalle päätyvää sekajätettä. Jätteen lajittelua on siis tehostettava. Tähän ohjaa myös Euroopan unioni, joka puhuu ”resurssitehokkaasta” Euroopasta, missä kaikki mahdollinen hyödynnetään. Kierrätyksen kelpaamaton kotitalouksien sekajäte on päätenyt kaatopaikan sijasta jätevoimalaan vuodesta 2014 lähtien.

MUUTOKSEN TUULET puhaltavat. Uusi jätelainsäädäntö astui voimaan toukokuussa 2012, koska jätteen syntymistä on ehkäistävä ja toisaalta materiaalihokkuutta ja jätteen hyödyntämistä lisättävä rajusti. Taustalla on se tosiasia, että jätteen määrä Suomessa ei ole vähentynyt toivotulla tavalla,

eikä myöskään kierrätys toimi optimaalisesti.

Vuonna 2016 orgaanisen jätteen kaatopaikkakielto astui voimaan ja vähintään puolet yhdyskuntajätteestä tulee kierrättää tai käsitellä biologisesti.

Satanen lasissa

KIERRÄTYS VOIDAAN toteuttaa toimivalla tavalla. Kovin menestystarina tällä saralla on pantilliset juomapakkaukset, joista tölkkien palautusaste oli lähes 100 % vuonna 2016. Muovipullot (palautusaste 92%) ja lasipullot (88%) eivät tölkeistä paljon jää jälkeen.

Kansa on ottanut uudelleentäytettävät lasipullot omakseen: ne täytetään uudelleen keskimäärin 33 kertaa. Vastaavasti tölkeissä käytettyä alumiinia voidaan kierrättää lähes loputtomiin; palautetut alumiinitölkit sulatetaan ja materiaalista valmistetaan uusia juomatölkkejä. Uusiokäyttöön valmistaminen kuluttaa vain viisi prosenttia ensivalmistusprosessin vaatimasta energiasta.

Paperitiikerin karjahdus

SUOMALAISET – maailman kovimmat lehdenlukijat – ovat oppineet kierrättämään myös sanomalehtensä ja muun paperin. Maassamme noin 77 % paperista kerätään, ja vuosittain paperia kertyy noin 630 000 tonnia, mikä kattaa noin 5 % paperiteollisuuden tarpeesta. Paperikuitu voidaan kierrättää 3–5 kertaa, jolloin säästetään metsää maapallon hapen tuotantoon ja torjutaan ilmastonmuutosta.

Kierrätyksen koko roska!

PULLOT JA paperi ovat siis aika hyvin hanskassa, nyt on vain opittava hoitamaan loputkin. Tämä työ vaatii uudenlaista asennoitumista ja hiukan vaivannäköä.

Siten koti ja kaupunki pysyvät siistinä ja turvallisena, ympäristöä rasitetaan vähemmän ja maailmakin on taas pikkuisen parempi paikka elää.

NYT SAA LUUKUTTAA

.....
OIKEA LAJITTELU on kaiken A ja O. Jätteitä varten on viisi eri luukua, joita ei auta sekoittaa keskenään. Mitään maalaisjärkeä kummempaa työkalua lajittelussa ei kuitenkaan tarvita.

.....
TÄSSÄ PIKAOPAS vihreämpään tulevaisuuteen – kohta olet jo kierrätysmestari:



BIOJÄTE

.....

Lihan, kalan, hedelmien, leivän ja vihannesten tähteet; myös munankuoret, kahvinporot, suodatinpussit, talouspaperi ja leikkokukat

MUISTA:

Käytä biojätteelle tarkoitettua pussia (älä sanomalehdestä tehtyä käärettä); sulje pussi huolella. Mitä kuivempaa biojäte on, sen parempi järjestelmän toimivuuden kannalta



PAPERI

.....

Lehdet, mainosposti, esitteet, luettelot, kopio- ja piirustuspaperit, pehmeäkantiset kirjat, valkoisesta paperista tehdyt paperikassit ja kirjekuoret

MUISTA:

Älä tuki putkea – pudota paperit löyhinä ja irrallisina nippuina. Älä laita ruskeassa paperikassissa tai muovipussissa



KARTONKI

Maito- ja mehutölkit, muro- ja keksipakkaukset, sokeri- ja jauhopussit, leivoslaatikot, munakennot, juomien kartonkiset pakkaukset, paperirullahylsyt, muovipinnoitetut käärepaperit, paperikassit

MUISTA:

Huuhtaise nestepakkaukset käytön jälkeen, litistä ja pakkaa sisäkkäin. Revi pitsalaatikot



SEKAJÄTE

Muovipussit, vaipat, likaiset pakkaukset, pienet muoviesineet

MUISTA:

Tavallinen muovipussi käy hyvin – jätä kolmasosa (1/3) tyhjäksi ja sulje pussi huolella



MUOVI-PAKKAUKSET

Tyhjät, puhtaat ja kuivat elintarvikkeiden muoviset pakkaukset, pesuaine-, shampoo- ja saippuapakkaukset, muovipullot, -kanisterit ja -purkit, muovikassit, -pussit ja -kääreet. Korit, kannet ja pumppuosat erikseen.

MUISTA:

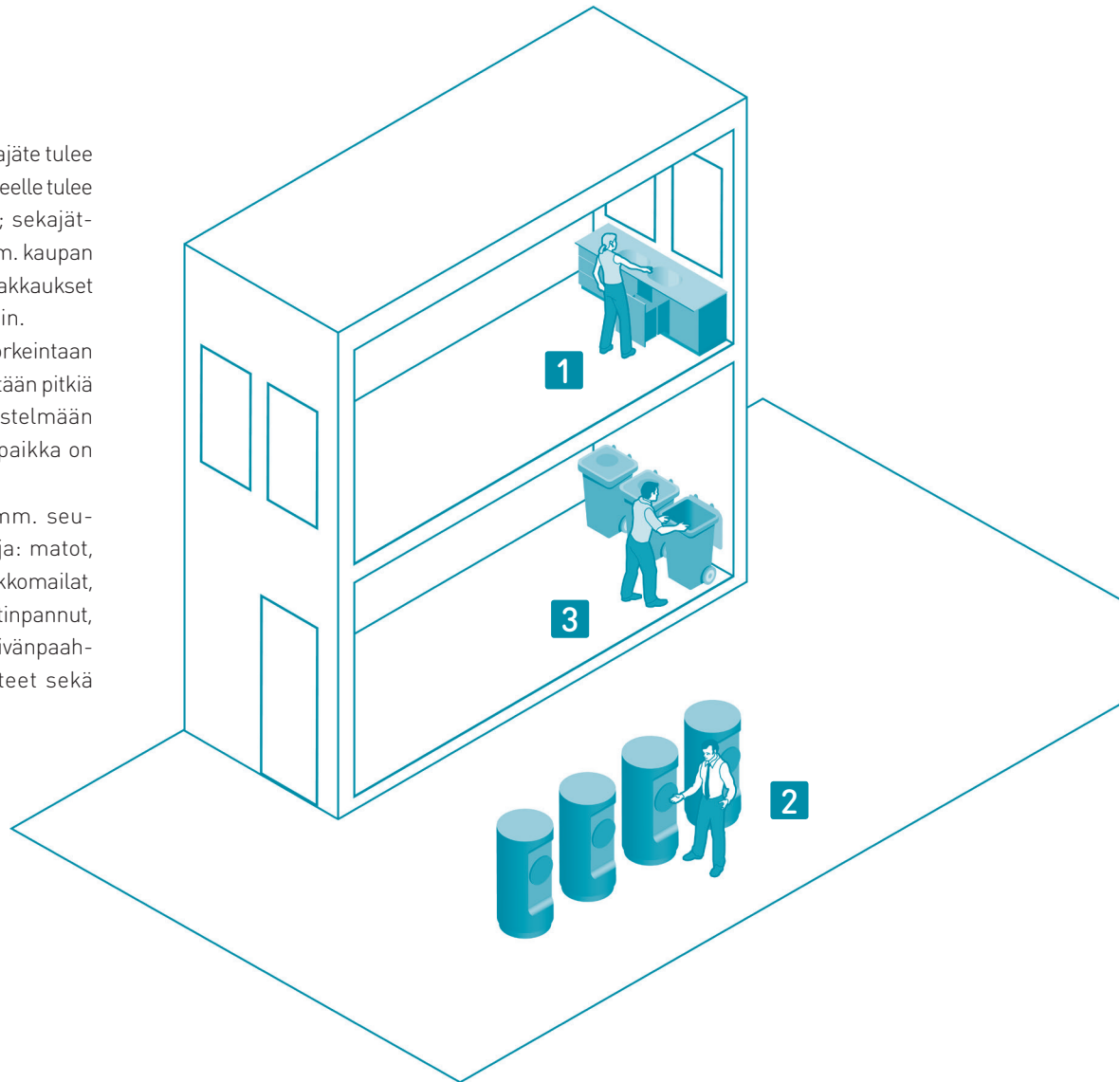
Laita muovipakkaukset muovipussissa putkeen.

PIDÄ PUTKESTA HUOLTA

JÄTELAIN MUKAAN bio- ja sekajäte tulee olla pussiin pakattuna. Biojätteelle tulee olla oma biohajoava pussi; sekajätteen suhteen voi käyttää esim. kaupan muovikasseja. Myös muovipakkaukset on hyvä pakata muovipussiin.

Täyttöluukusta mahtuu korkeintaan yksi 20 l pussi kerrallaan. Mitään pitkiä tai kookkaita esineitä järjestelmään ei saa laittaa, vaan niiden paikka on lajitteluhuoneessa.

Putkeen **EI SAA** laittaa mm. seuraavia esineitä/materiaaleja: matot, joulukuuset, vaatteet, jääkiekkomailat, mapit, risut, aaltopahvi, paistinpannut, styroksi, mikroaaltouunit, leivänpaahditimet ja muut koneet/laitteet sekä vaaralliset jätteet.



1 LAJITTELU KOTONA

Kotona tapahtuva lajittelu on toimivan kierrätyksen lähtökohta. Ota siksi huomioon putkijätteen jätelajit niiden syntypisteestä ja suunnittele kodin lajittelu itsellesi toimivaksi. Muista lajitella myös muut jätteesi, sillä lajitteluhuone on suunniteltu niitä varten.

BIOJÄTE	KÄYTÄ BIOJÄTTEELLE TARKOITETTUA PUSSIA – SULJE PUSSI HUOLELLA.
PAPERI	ÄLÄ KÄYTÄ RUSKEAA PAPERIKASSIA TAI MUOVIPUSSIA.
KARTONKI	HUUHTAISE NESTEPAKKAUKSET KÄYTÖN JÄLKEEN, LITISTÄ JA PAKKAA SISÄKKÄIN. REVI PITSALAAHIKOT.
SEKAJÄTE	TAVALLINEN MUOVIPUSSI KÄY HYVIN – MUTTA JÄTÄ KOLMASOSA (1/3) TYHJÄKSI JA SULJE PUSSI HUOLELLA.
MUOVIPAKKAUKSET	HUUHTAISE MUOVIPAKKAUKSET KÄYTÖN JÄLKEEN. KORKIT, KANNET JA PUMPPUOSAT ERIKSEEN.

2 LUUKULLA

Hyvin lajitellut jätteet on helppo kierrättää. Tarkista luukun merkintöjen avulla jätteelle tarkoitettu luukku ja sijoita jätteet putkeen. Ota huomioon pussin koko jo lajittelussa, sillä liian suuri pussi voi tukkia järjestelmän. Voit aina soittaa helpdesk-palvelunumeroon jos olet epävarma miten toimit oikein.

BIOJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – MITÄ KUIVEMPAA BIOJÄTE ON, SITÄ PAREMMIN JÄRJESTELMÄ TOIMII.
PAPERI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PUDOTA YKSI NIPPU KERRALLAAN.
KARTONKI	ÄLÄ TUKI PUTKEA – VIE KOOKAS KARTONKI LAJITTELUHUONEESEEN.
SEKAJÄTE	ÄLÄ TUKI PUTKEA – PITKÄT ESINEET JUMITTAVAT JÄRJESTELMÄN HELPOSTI.
MUOVIPAKKAUKSET	ÄLÄ TUKI PUTKEA – LAITA MUOVIPAKKAUKSET MUOVIPUSSISSA PUTKEEN.

3 MUUT JÄTTEET

Kaikille jätteille on olemassa omat paikkansa. Kierrätyskeskus, HSY:n Sortti-asetat, vaarallisen jätteen kontit ja keväisin kiertävät keräysautot sekä kaupat toimivat sijoituspaikkoina muille jätteille. Jätepisteissä vastaanotettaviin jätteisiin kannattaa tutustua jo ennakkoon.

KÄYTTÖKELPOINEN TAVARA

JÄTE

ISOT KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT	KIERRÄTYSKESKUKSEEN
PIENET KÄYTTÖKELPOISET TAVARAT (KIRJAT, VAATTEET, ASTIAT)	KIERRÄTYSKESKUKSEEN
ISOT JÄTTEET JA RUSKEA PAHVI JOTKA EIVÄT MAHDU JÄTEPUTKEEN	LAJITTELUHUONEESEEN
LASI	LAJITTELUHUONEESEEN
METALLI	LAJITTELUHUONEESEEN
VAARALLINEN JÄTE	VAARALLISTEN JÄTTEIDEN KONTTEIHIN, SORTTI-ASEMILLE TAI HSY:N KEVÄISIN KIERTÄVIIN KERÄSAUTOIHIN
PARISTOT	KAUPPAAN
PIENI SÄHKÖLAITEROMU	KAUPPAAN TAI KIERRÄTYSKESKUKSEEN
ISO SÄHKÖLAITEROMU	SORTTI-ASEMILLE TAI UUDEN LAITTEEN OSTON YHTEYDESSÄ KAUPPAAN
ENERGIANSÄÄSTÖLAMPUT JA LOISTEPUTKET	SORTTI-ASEMILLE TAI KAUPPAAN

SVENSKA

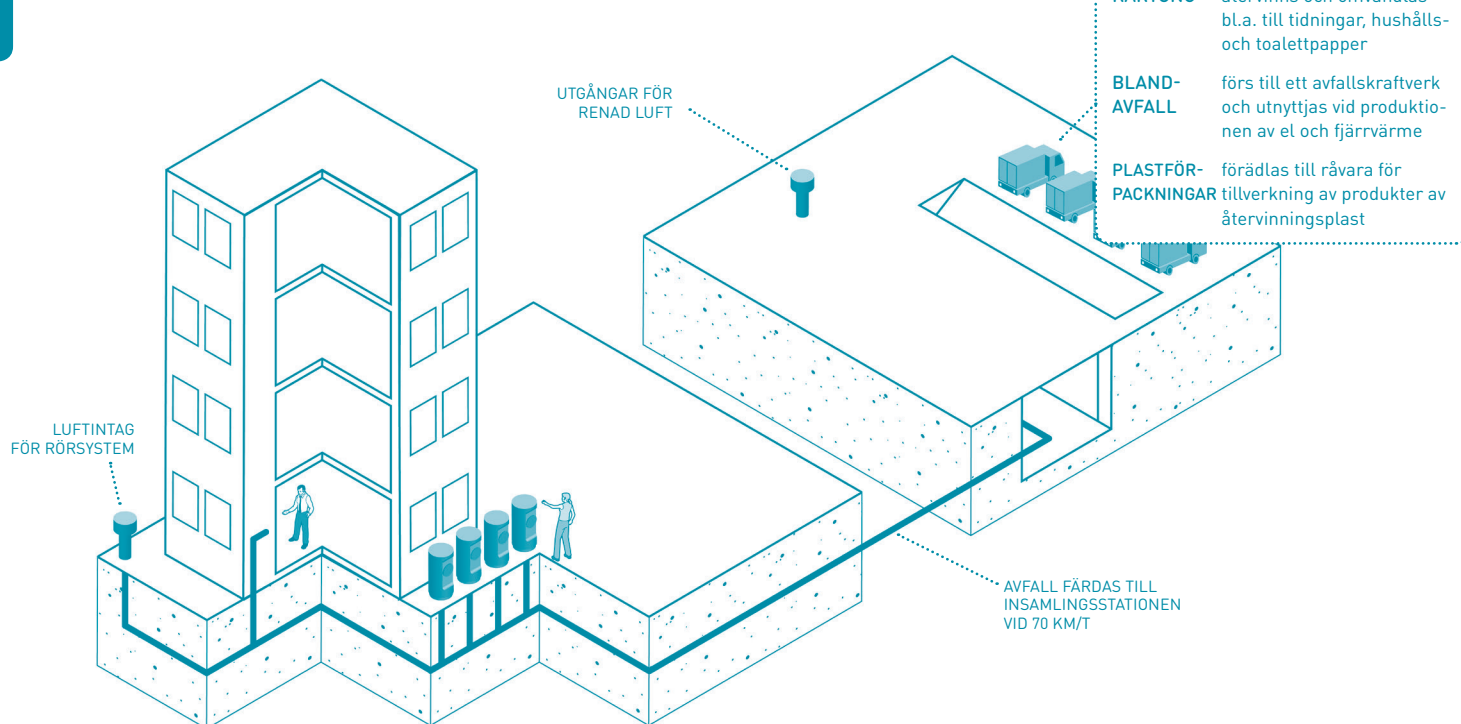
GRÖNT RÖR: GÅ

ÅTERVINNINGSGUIDE
FÖR HEMMET





DET GÅR I ETT RÖR



DEN NYA eran av boende förutsätter moderna lösningar för återvinning. Vid Fiskehamnen finns ett nytt, innovativt rörinsamlingssystem som introducerar hi-tech i avfallshanteringen. Genom ett underjordiskt nätverk av ledningar färdas avfallet till insamlingsstationen i ett nafs. Lastbilar samlar avfallet och transporterar det framåt – avfallet utnyttjas som återvinningsbar råvara, förbränns i energiproduktion eller rötas till biogas.

Effekten på invånarnas dagliga liv och boendekomfort är uppenbar. Inga traditionella avfallskärl syns längre på gården och lastbilstrafiken nära husen minskar avsevärt. Systemet

är lätt att använda, tryggt och tyst.

Men hur fungerar det då? De nya insamlingspunkterna för avfall finns vanligtvis i anslutning till utgångarna i varje kvarter. Invånarna sorterar avfallet – blandavfall, bioavfall, papper, kartong och plastförpackningar – och för dem till rätt insamlingsställe. Det är allt man behöver göra – insamlingsstället tömmer automatiskt sig självt. Zoookooom – avfallet svishar i en fart på 70 km i timmen till insamlingsstationen och rätt container. Lastbilar plockar upp de fulla containrarna på stationen och transporterar avfallet för vidare bearbetning.

SLÖSERI MED AVFALL

– varför återvinning är en av nationens ödesfrågor

ENLIGT STATISTIKCENTRALEN i Finland var den sammanlagda mängden samhällsavfall år 2016 2,7 miljoner ton. Ungefär 3%, dvs. 0,09 miljoner ton, fördes till avstjälningsplatser.

Fördelningen av samhällsavfall var 500 kilo per person – de största enskilda avfallsgrupperna är livsmedelsavfall, papper, papp och kartong. Mängden elektronikavfall (60 000 ton) nästan sjättedubblats jämfört med början av årtiondet.

Återvinning är nödvändigt för att man ska kunna reagera på förändringar i tiden – på ett smart och hållbart sätt.

Lite avfall, stora utsläpp

I **HUVUDSTADSREGIONEN** producerade hushållen endast åtta procent av den totala mängden avfall år 2014. Enligt Helsingforsregionens miljötjänster förorsakade hushållsavfallet mer än 50 % av den totala mängden växthusgasutsläpp som avfall producerar i regionen. Hur är detta möjligt?

Orsaken till att hushållens andel av växthusgaserna är så stor är att en stor del av hushållsavfallet har varit blandavfall som hamnat på avstjälningsplatsen. Detta innebär att sorteringsprocessen av avfall bör effektiviseras. Europeiska unionen har börjat vidta åtgärder för att styra medlemsländerna till ett mer resurseffektivt Europa, där allt som går att återvinna också återvinns. Hushållens blandavfall som inte duger till återvinning förs till avfallskraftverk.

Förändring är nödvändig. Ny avfallslagstiftning trädde i kraft i maj 2012, i syfte att förebygga tillkomsten av avfall och att kraftigt öka materialeffektiviteten och återvinningen av avfall. I bakgrunden finns det faktum att avfallsmängderna inte har minskat enligt planerna, och att återvinningen inte fungerar optimalt.

Förbudet mot biologiskt nedbrytbart avfall på avstjälningsplatser har trätt i kraft år 2016 och minst hälften av

samhällsavfallet återvinns eller behandlas biologiskt.

Fullt fart framåt

ÅTERVINNING KAN genomföras på ett välfungerande sätt. En succéhistoria är de pantbelagda returflaskorna, där returgraden för burkar under 2016 nästan var 100 procent. Returplastflaskor (returprocent 92) och glasflaskor (returprocent 88) ligger inte så långt efter de heller.

Folket har verkligen anammat återvinningen av glasflaskor: de används och fylls upp igen 33 gånger i genomsnitt. På motsvarande sätt kan det aluminium som används i burkar återvinnas nästan in i det oändliga: de returnerade aluminiumburkarna smälts ned och materialet återanvänds för att göra nya dryckesburkar. Återvinning av denna typ kräver endast fem procent av den energimängd som förbrukades i den ursprungliga tillverkningsprocessen.

Pappersnation

FINLÄNDARNA – som läser mest tidningar i världen – har också lärt sig att återvinna sina tidningar och annat papper. I Finland samlas ca 77 % av allt använt papper in, vilket årligen gör totalt 630 000 ton, vilket i sin tur täcker 5 % av pappersindustrins behov.

Pappersfibrer kan återvinnas 3–5 gånger, vilket innebär att skogen kan bevaras för fortsatt syreproduktion och bekämpning av klimatförändringen.

Återvinn skräpet!

DET SER alltså bra ut gällande flaskor och papper, nu är det bara att lära sig ta hand om resten också. Det här jobbet kräver en ny attityd och lite ansträngning.

Vinsten i slutändan är betydande: hushållen och den omgivande staden får förbli rena och trygga, miljön belastas mindre och världen blir en lite bättre plats att leva i.

VI KAN LÖSA DET!



RÄTT SORTERING av avfall är a och o. Det finns fem olika luckor för avfall – blanda inte ihop dem! Sunt förnuft är det enda verktyget som behövs.

NEDAN ÄR en snabbguide för en grönare framtid – snart är du en mästare på återvinning!



BIOAVFALL

Rester av kött, fisk, frukt, bröd och grönsaker; även äggskal, kaffesump, filterpåsar, hushållspapper och snittblommor

KOM IHÅG:
Använd påsar avsedda för bioavfall och slut påsen omsorgsfullt



PAPPER

Tidningar, reklampost, broschyrer, kataloger, kopierings- och ritpapper, pocketböcker, papperspåsar och kuvert tillverkade av vitt papper

KOM IHÅG:
Undvik blockering i röret - kasta tidningar löst eller i mindre obundna buntar. Lägg dem inte i bruna pappers- eller plastpåsar



KARTONG

Mjök- och juicekartonger, paket för flingor och kex, socker- och mjölpåsar, kartonger för konditorivaror, äggkartonger, kartong runt flaskor, papphylsor, plastbelagda omslagspapper, papperskassar

KOM IHÅG:

Skölj kartonger som haft vätska i sig efter användning, platta till och placera dem inuti varandra. Lägg pizzakartonger i röret endast om du rivit dem mindre



BLANDAVFALL

Plastpåsar, engångsblöjor, smutsiga förpackningar, små plastsaker

KOM IHÅG:

En vanlig plastpåse lämpar sig väl för dessa – men lämna en tredjedel (1/3) av påsen tom och slut påsen ordentligt



PLASTFÖRPACKNINGAR

Tomma, rena och torra livsmedelsförpackningar av plast, plastförpackningar för tvättmedel, schampo och tvål, flaskor, kanistrar och burkar av plast, plastsäckor, -påsar och -omslag. Korkar, lock och pumpdelar separat.

KOM IHÅG:

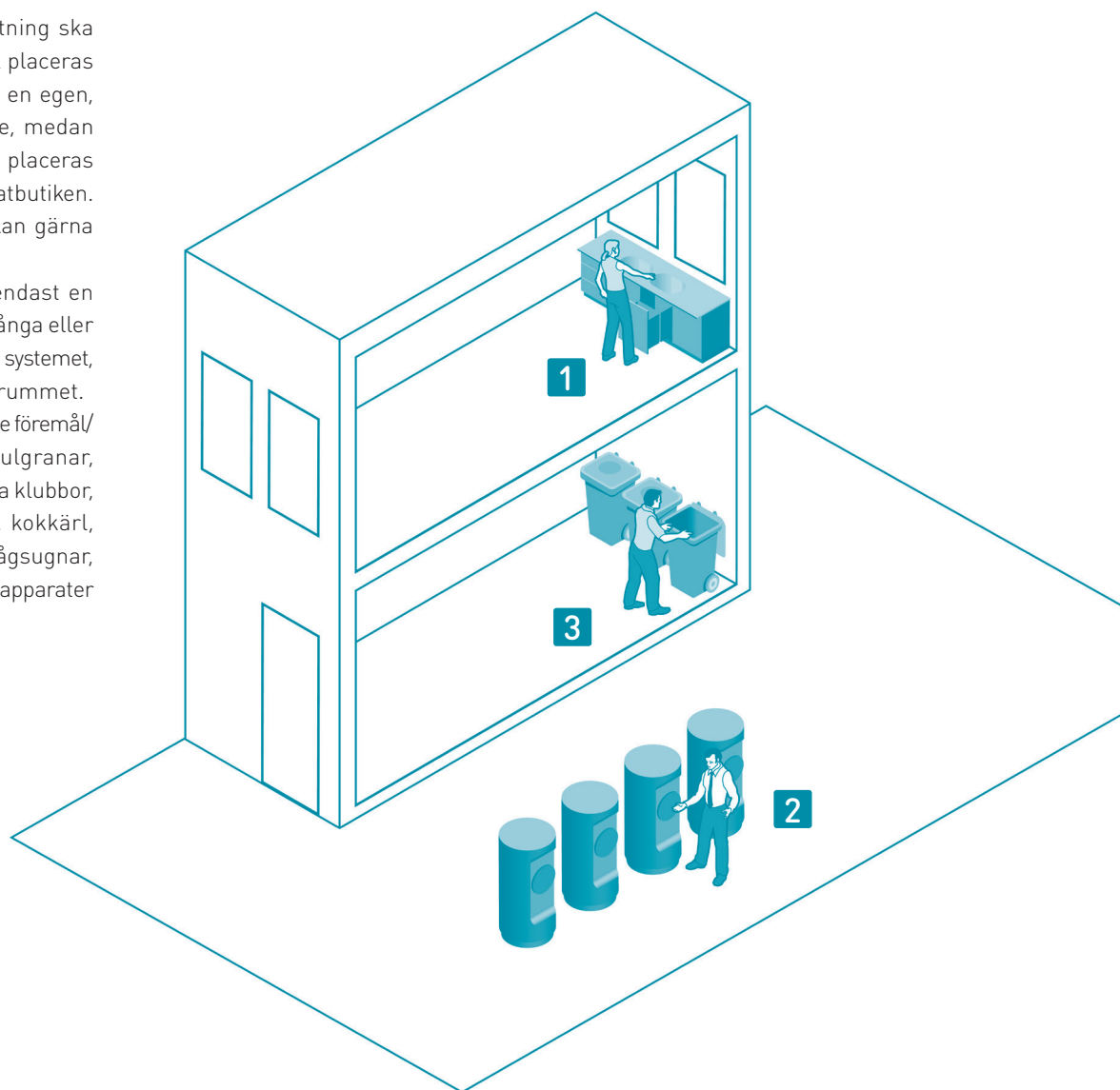
Lägg plastförpackningar i röret i en plastpåse.

TA HAND OM RÖRET

ENLIGT FINSK avfallslagstiftning ska bioavfall och blandat avfall placeras i en påse. Bioavfall bör ha en egen, biologiskt nedbrytbar påse, medan blandavfall exempelvis kan placeras i vanliga plastpåsar från matbutiken. Även plastförpackningar kan gärna läggas i en plastpåse.

Avfallsluckan rymmer endast en 20-liters påse åt gången. Långa eller stora föremål får inte läggas i systemet, de ska föras till sorteringsrummet.

Du **SKAINTE** placera följande föremål/material i röret: mattor, julgranar, kläder, ishockey- eller andra klubbor, mappar, kvistar, vågpapp, kokkärl, polystyren (styrox), mikrovågsugnar, brödrostar, andra maskiner/apparater eller farliga avfall.



1 SORTERING HEMMA

Sortering av avfall i hemmet är utgångspunkten för en effektiv återvinning. Tänk på de olika grupperna av avfall då du bygger upp ett lämpligt sorteringsystem hemma. Kom ihåg att också sortera det avfall som inte passar in i rören – sorteringsrummet finns till för det.

BIOAVFALL	ANVÄND PÅSAR AVSEDDA FÖR BIOAVFALL – SLUT PÅSEN OMSORGSFULLT.
PAPPER	LÄGG DEM INTE I BRUNA PAPPERS - ELLER PLASTPÅSAR.
KARTONG	SKÖLJ KARTONGERNA SOM INNEHÅLLIT VÄTSKA EFTER ANVÄNDNING, PLATTA TILLOCH PLACERA INUTI VARANDRA.
BLANDAVFALL	EN VANLIG PLASTPÅSE LÄMPAR SIG VÄL – MEN LÄMNA EN TREDJEDEL (1/3) AV PÅSEN TOM OCH SLUT PÅSEN ORDENTLIGT.
PLASTFÖRPACKNINGAR	SKÖLJ SNABBT AV TOMMA PLASTFÖRPACKNINGAR. KORKAR, LOCK OCH PUMPDELAR SEPARAT.

2 VID LUCKAN

Välsorterat avfall är lätt att återvinna. Kontrollera locket för att försäkra dig om att du kastar avfallet i rätt lucka och placera sen avfallet i röret. Fäst uppmärksamhet vid påsens storlek redan under sorteringen, eftersom en alltför stor påse kan täppa till systemet. Du kan också alltid ringa helpdesken om du är osäker på att du gör rätt.

BIOAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – JU TORRARE BIOAVFALLET ÄR, DESTO BÄTTRE FUNGERAR SYSTEMET.
PAPPER	TÄPP INTE TILL RÖRET – SLÄNG PAPPERSBUNTARNA EN I TAGET.
KARTONG	TÄPP INTE TILL RÖRET – FÖR STÖRRE KARTONGER TILL SORTERINGSRUMMET.
BLANDAVFALL	TÄPP INTE TILL RÖRET – LÅNGA FÖREMÅL KAN STOPPA UPP HELA SYSTEMET.
PLASTFÖRPACKNINGAR	TÄPP INTE TILL RÖRET – LÄGG PLASTFÖRPACKNINGAR I RÖRET I EN PLASTPÅSE.

3 ÖVRIGT AVFALL

Alla typer av avfall har sin egen utsedda plats. Återanvändningscentralen, HRM:s sorteringsstationer, containrarna för farligt avfall och insamlingsbilarna som cirkulerar under våren och affärerna är avsedda för andra typer av avfall. Det lönar sig att beakta de olika avfallskategorierna redan vid sorteringen.

ANVÄNDBARA FÖREMÅL

STORA ANVÄNDBARA FÖREMÅL
SMÅ ANVÄNDBARA FÖREMÅL
(BÖCKER, KLÄDER, KÄRL)

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

TILL ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

AVFALL

STORT AVFALL OCH BRUN PAPP
SOM INTE RYMS I AVFALLSRÖRET

TILL SORTERINGSRUMMET

GLAS

TILL SORTERINGSRUMMET

METALL

TILL SORTERINGSRUMMET

FARLIGT AVFALL

TILL INSAMLINGSSTÄLLEN, SORTERINGSSTATIONER FÖR FARLIGT AVFALL
ELLER HRM:S INSAMLINGSBILAR SOM CIRKULERAR UNDER VÅREN

BATTERIER

TILL AFFÄREN

LITET EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

AFFÄREN ELLER ÅTERANVÄNDNINGSCENTRALEN

STORT EL- OCH ELEKTRONIKSKROT

TILL SORTERINGSSTATIONER ELLER TILL AFFÄREN I SAMBAND MED
INKÖP AV NY APPARAT

ENERGISPARLAMPOR OCH LYSRÖR

TILL SORTERINGSSTATIONER FÖR FARLIGT AVFALL ELLER TILL AFFÄREN

ENGLISH

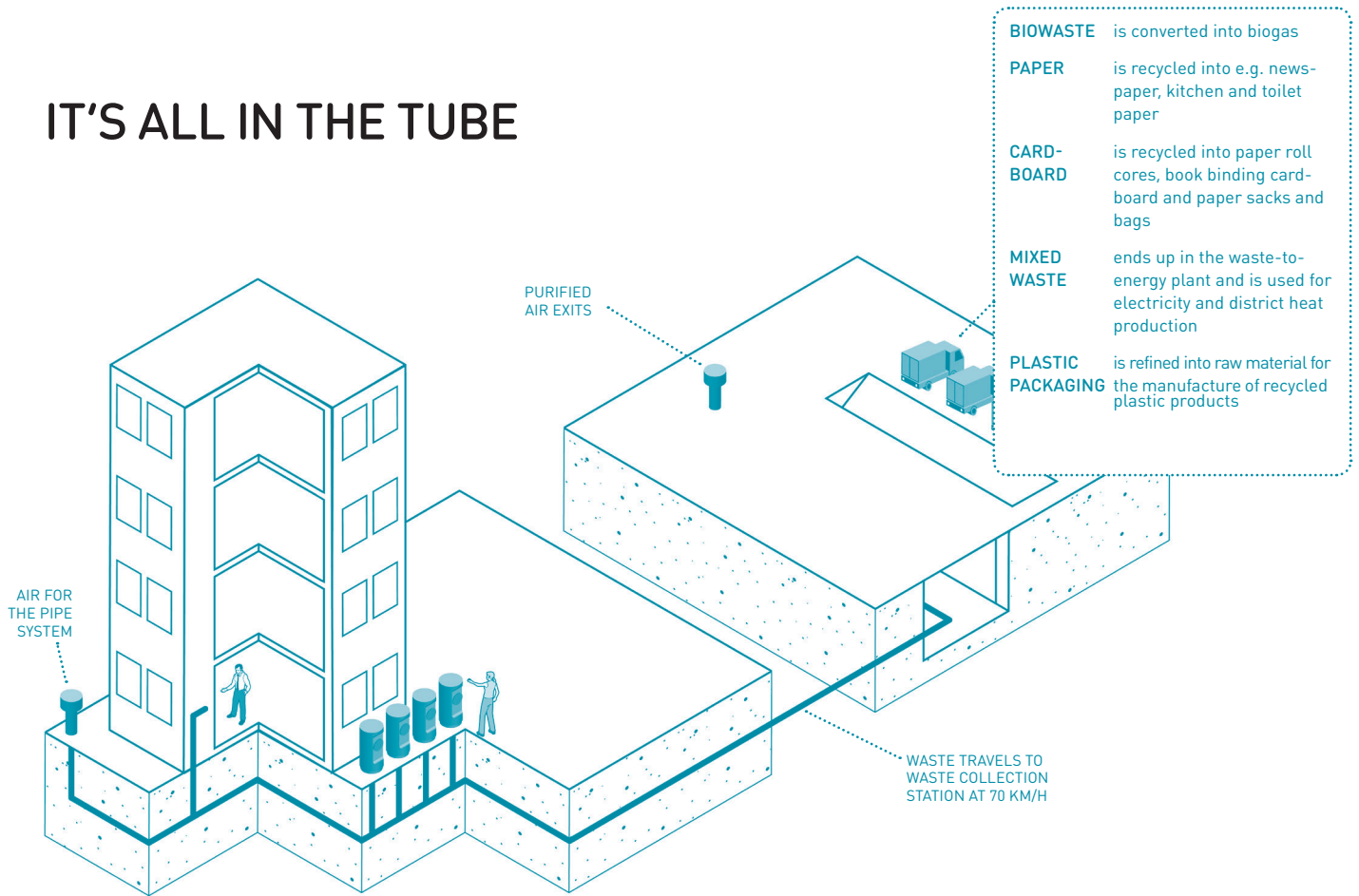
GREEN TUBE: GO!

HOME RECYCLING GUIDE





IT'S ALL IN THE TUBE



THE NEW era of residential living calls for brand new recycling solutions. At Kalasatama, there is a new, innovative pipeline-based waste collection system which introduces hi-tech into waste management on an unprecedented scale. Using an underground pipe network, waste travels to the waste collection station in a flash. Trucks gather the waste and transport it onwards – waste is utilized as recycled material, incinerated for energy or converted into biogas.

The effect on residents' every-day living comfort is clear. The traditional waste bins disappear from the yard and the truck traffic in the vicinity of the houses is reduced consider-

ably. The system is easy to use, safe and silent to operate.

But how does it work, then? The waste collection points are usually located in connection to the exits in each block. The residents sort out the waste – mixed waste, biowaste, paper, cardboard and plastic packaging – and take them to the appropriate waste collection point. That's all one needs to do - the waste collection points empty themselves, automatically. Zoookoom – traveling at 70 km/h, the waste is whisked away to the waste collection station to their designated waste containers. Trucks pick up the full containers from the station and transport the waste for further processing.

WASTE IS A TERRIBLE THING TO WASTE

ACCORDING TO Statistics Finland, there was 2.7 million tons of community waste produced in 2016. About 3 % of this waste volume was taken to waste disposal sites.

In Finland that year, the breakdown per person was 500 kilos – the biggest individual waste items were food and beverage, paper, board and cardboard. The total volume of electrical appliances/electronics waste (60,000 tons) is now six times bigger than during the early years of the millennium.

Recycling is necessary, if one wishes to cope with the changing times – in a manner that is both smart and sustainable.

SMALL WASTE volume, large emissions

IN THE Greater Helsinki Region, the households produced only eight percent of the total waste volume in 2014. Nevertheless, according to HSY (Helsinki Region Environmental Services Authority) the greenhouse gas emissions produced by the households amounted to over 50 % of all the greenhouse gas emissions in the region. How is this possible?

The households' share of emissions is so large, because a lot of the waste generated in people's homes has been mixed waste (which has ended up in a landfill). This means that the sorting out process of waste needs to be boosted. Also, the European Union is taking measures to guide Finland and other nations towards a more resource-efficient Europe where recycling is optimized. Mixed household waste unsuitable for recycling ends up in the waste-to-energy plant instead of a landfill.

The change is upon us. New waste legislation took effect in Finland in May 2012, with the purpose of preventing excessive waste production and increasing resource efficiency and recycling. The fact is that the volume of waste has not decreased according to plans – and recycling efforts leave a lot of room for improvement, as well.

A landfill ban on placing organic waste at landfills came into force in 2016 and, at least half of the community waste must be recycled or biologically processed.

Recycling WORKS

RECYCLING CAN be implemented in a meaningful way, as we have learned from the recycling of returnable beverages. The return rate for cans in 2016 was almost 100%. Recyclable plastic bottles (return rate 92 %) and refillable glass bottles (88 %) are not that far behind, either.

It is notable that glass bottles are used and filled up again, 33 times on average. Similarly, the aluminum used in cans can be recycled almost indefinitely; the returned aluminum cans are melted down and the material is used to make new beverage cans. This type of manufacturing requires only five percent of the energy used up by the original manufacturing process.

PAPER NATION

IN FINLAND, about 77 % of all paper is collected, totaling 630,000 tons on an annual level. This makes up for 5 % of the over-all demand of the pulp and paper industry.

Paper fiber can be recycled 3-5 times which means that forests can be conserved and will keep producing oxygen and fighting climate change.

Total effort

IT IS clear from these recycling success stories that new, greener measures can be adopted by the public. The next step is to broaden the scope: make sure that we are doing all we can in the recycling department. This job requires a new kind of attitude and little effort in learning the new ways.

The pay-off is considerable: the households and the surrounding city will remain clean and safe, there is reduced burden on the environment and the world is a little better place to live.

WE CAN SORT IT OUT!

.....
: **SORTING OUT** the waste – the right way – is the key. There are five separate waste points – don't get them mixed up! Don't worry, common sense is really the only tool needed here.
: **HERE'S YOUR** quick guide to a greener tomorrow – pretty soon you'll be a recycling champion!

ENGLISH



BIOWASTE

.....

Leftovers from meat, fish, fruit, bread and vegetables; eggshells, coffee grounds, filter bags, kitchen paper, cut flowers

REMEMBER:
use a bag designated for biowaste; be sure to close the bag carefully



PAPER

.....

Newspapers, magazines, advertisements, brochures, catalogues, copy and drawing paper, soft-cover books, paper bags and envelopes made of white paper

REMEMBER:
Avoid blocking the tube - throw papers loose or in small unbound bundles. Do not place them in brown paper bags or plastic bags



CARDBOARD

Milk and juice cartons, cereal and cookie packages, sugar and flour bags, pastry boxes, egg cartons, cardboard packages of beverages, paper roll cores, plastic surface wrapping paper, paper bags

REMEMBER:
Rinse liquid containers after use, flatten and place them inside an empty container. Tear up pizza boxes before placing them in the tube



MIXED WASTE

Plastic bags, diapers, dirty packages, small plastic items

REMEMBER:
A regular plastic bag is well suited for the task – but leave one third (1/3) of the bag empty and close it carefully



PLASTIC PACKAGING

Empty, clean and dry plastic food packaging, detergent, shampoo and soap packaging, plastic bottles, cans and jars, plastic carrier bags, bags and wrappings. Caps, covers and pump parts separately.

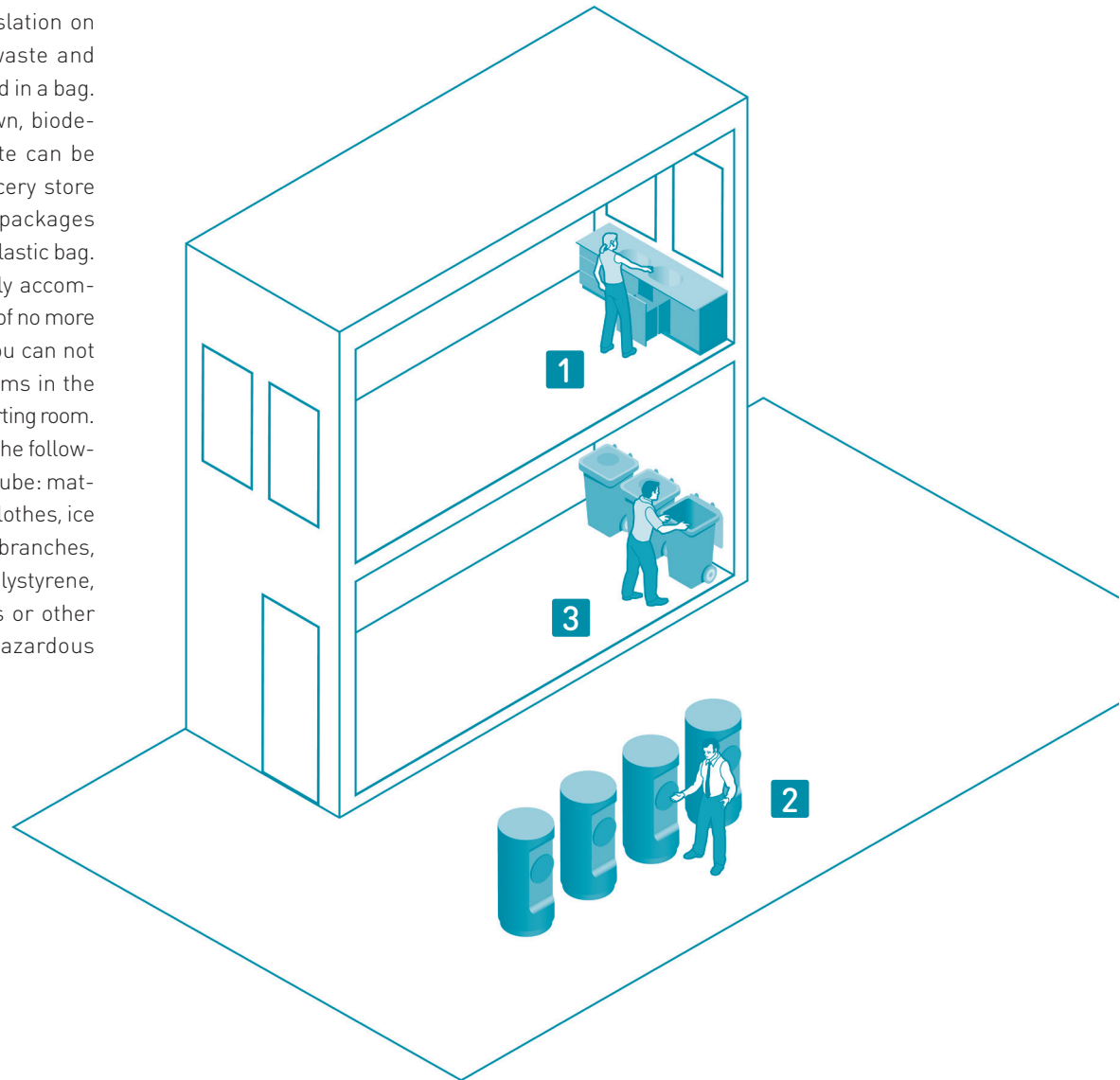
REMEMBER:
Pack plastic packaging into a plastic bag before placing it in the tube

TAKE CARE OF THE TUBE

ACCORDING TO Finnish legislation on waste management, biowaste and mixed waste must be placed in a bag. Biowaste must have its own, biodegradable bag; mixed waste can be placed in e.g. regular grocery store plastic bags. The plastic packages should also be placed in a plastic bag.

The waste hatch will only accommodate one bag (with a size of no more than 20 liters) at a time. You can not place any long or large items in the system; they belong in the sorting room.

You **CAN NOT** place any of the following items/materials in the tube: mattresses, Christmas trees, clothes, ice hockey sticks, folders, tree branches, corrugated board, pans, polystyrene, microwave ovens, toasters or other devices/appliances and hazardous waste.



1 SORTING OUT AT HOME

Sorting out the waste at home is the corner stone for efficient recycling. Please consider which category the waste belongs to before it leaves your home, and build a home sorting out system which works for you. Remember to recycle also the waste that does not go into the tube – that's what the sorting room is for.

BIOWASTE	USE A BAG DESIGNATED FOR BIOWASTE – CLOSE THE BAG CAREFULLY.
PAPER	DO NOT USE A BROWN PAPER BAG OR A PLASTIC BAG.
CARDBOARD	RINSE LIQUID CONTAINERS AFTER USE, FLATTEN AND PLACE THEM INSIDE AN EMPTY CONTAINER.
MIXED WASTE	A REGULAR PLASTIC BAG IS WELL SUITED FOR THE TASK – BUT LEAVE ONE THIRD (1/3) OF THE BAG EMPTY AND CLOSE IT CAREFULLY.
PLASTIC PACKAGING	RINSE PLASTIC PACKAGING AFTER USE, CAPS, COVERS AND PUMP PARTS SEPARATELY.

2 AT THE HATCH

When waste is sorted out with appropriate care, it is easier to recycle. Check the designation on the hatch to determine the right hatch and place the waste in the tube. Please take into consideration the size of the bag already during the sorting out process, since a bag that is too large can block the system. You can always call the Help Desk, if you are not sure what is the right course of action.

BIOWASTE	DON'T CLOG UP THE TUBE – THE DRIER THE BIOWASTE, THE BETTER THE SYSTEM WORKS.
PAPER	DON'T CLOG UP THE TUBE – DROP PAPER ONE BUNDLE AT A TIME.
CARDBOARD	DON'T CLOG UP THE TUBE – TAKE LARGE CARDBOARD ITEMS INTO THE RECYCLING ROOM.
MIXED WASTE	DON'T CLOG UP THE TUBE – LONG OBJECTS CAN EASILY JAM UP THE SYSTEM.
PLASTIC PACKAGING	DON'T CLOG UP THE TUBE – PACK PLASTIC PACKAGING INTO A PLASTIC BAG BEFORE PLACING IT IN THE TUBE.

3 OTHER WASTE

All types of waste have their own designated routes of recycling. The reuse centre and the Sortti- sorting stations, hazardous waste collection points and stores are places meant for other types of waste. It is worthwhile to learn the waste collection points' receivable waste categories in advance.

REUSABLE ITEMS	LARGE REUSABLE ITEMS	TO THE REUSE CENTRE
	SMALL REUSABLE ITEMS (BOOKS, CLOTHES, DISHES)	TO THE REUSE CENTRE
WASTE	LARGE WASTE ITEMS AND BROWN CARDBOARD (THOSE THAT WON'T FIT IN THE WASTE PIPE)	TO THE SORTING ROOM
	GLASS	TO THE SORTING ROOM
	METAL	TO THE SORTING ROOM
	HAZARDOUS WASTE	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI-SORTING STATIONS OR HSY'S TOURING COLLECTION VEHICLES CIRCULATING IN THE SPRING
	BATTERIES	TO THE STORE
	SMALL ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	STORE OR REUSE CENTER
	LARGE ELECTRIC AND ELECTRONIC JUNK	TO THE SORTTI- SORTING STATIONS OR WHEN PURCHASING A NEW ITEM RETURN THE OLD ONE TO THE STORE
	ENERGY SAVING LIGHT BULBS AND FLUORESCENT TUBES	TO THE HAZARDOUS WASTE COLLECTION POINTS, SORTTI- SORTING STATIONS OR STORE

SUOMI

SVENSKA

ENGLISH

LISÄTIETOA:

MERA INFORMATION:

MORE INFORMATION:

HELP DESK: 010 407 9794
ark. 8-20, la 9-18

www.kalasadanimu.fi

JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÄ varten tarvitset sähköisen avaimen, jolla keräyspisteen syöttöluukut avautuvat. Kadonneen avaimen tilalle voit tilata uuden Helpdeskin numerosta. Ilmoitathan tilauksen yhteydessä kadonneen avaimen sarjanumeron. Avaimen hinta on 20 €/kpl.

YLEISTÄ TIETOA JÄTEHUOLLOSTA

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

UJDELLEENKÄYTTÖKELPOINEN TAVARA

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus

HELSINKI	Kauppakartanonkatu 12, 00930 Helsinki
HELSINKI	Kyläsaarencatu 8, 00580 Helsinki
HELSINKI	Keinulaudankuja 4, 00940 Helsinki
ESPOO	Kutojantie 3, 02630 Espoo
ESPOO	Rusthollarinkatu 1, 02270 Espoo
VANTAA	Hosantie 2, 01360 Vantaa

Avoinna ma-pe 9:00-20:00, la 10:00-16:00
ja su 12:00-16:00

Tavaran maksuton noutopalvelu:
050 501 4858
Avoinna ma-pe klo 8:00-18:00
www.kierratyskeskus.fi/nouto

JÄTE

Sortti-asetat (HSY)

HELSINKI	Kivikonlaita 5, 00940 Helsinki
HELSINKI	Betonitie 3, 00390 Helsinki
ESPOO	Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo
KIRKKONUMMI	Jorvaksentie 10 02400 Kirkkonummi
VANTAA	Klemmintie 7, Vantaa

Nouto-Sortti on noutopalvelu kotitalouksien
isoille esineille.

Kysy lisää asiakaspalvelusta:
09 1561 2110 (avoinna ma-pe klo. 8:30-15:30)

MER INFORMATION AV ÅTERVINNING

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

ANVÄNDBARA FÖREMÅL

Huvudstadsregionens Återanvändningscentral

HELSINGFORS	Handelshusgatan 12, 00930 Helsingfors
HELSINGFORS	Byholmmsgatan 8, 00580 Helsingfors
HELSINGFORS	Gungbrådsgården 4, 00940 Helsingfors
ESBO	Vävarsvägen 3, 02630 Esbo
ESBO	Rusthollargatan 1, 02270 Esbo
VANDA	Släckruskvägen 2, 01360 Vanda

Öppet mån-fre kl. 9:00-20:00, lör kl. 10:00-16:00
och sön kl. 12:00-16:00

Gratis avhämtning av föremål:
050 501 4858
Öppet mån-fre kl. 8:00-18:00
www.kierratyskeskus.fi/nouto

AVFALL

Sortti- stationerna (HRM)

HELSINGFORS	Stensbölekanen 5, 00940 Helsingfors
HELSINGFORS	Betongvägen 3, 00390 Helsingfors
ESBO	Käringmossvägen 8, 02820 Esbo
KYRKSLÄTT	Jorvasvägen 10 02400 Kyrkslätt
VANDA	Klemmvägen 7, Vanda

Sortti-avhämtning är en avgiftsbelagd tjänst för
hämtning av stora föremål från hushållen.

Kundtjänsten svarar på ytterligare frågor:
09 1561 2110 (Öppet mån-fre kl. 8:30-15:30)

MORE INFORMATION ABOUT RECYCLING

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

REUSABLE ITEMS

The Helsinki Metropolitan Area Reuse Center

HELSINKI	Kauppakartanonkatu 12, 00930 Helsinki
HELSINKI	Kyläsaarencatu 8, 00580 Helsinki
HELSINKI	Keinulaudankuja 4, 00940 Helsinki
ESPOO	Kutojantie 3, 02630 Espoo
ESPOO	Rusthollarinkatu 1, 02270 Espoo
VANTAA	Hosantie 2, 01360 Vantaa

Open Mon-Fri 9:00-20:00, Sat 10:00-16:00
and Sun 12:00-16:00

Free of charge pick-up service:
tel. 050 501 4858
Open Mon-Fri 8:00-18:00
www.kierratyskeskus.fi/nouto

WASTE

The Sortti Stations (HSY)

HELSINKI	Kivikonlaita 5, 00940 Helsinki
HELSINKI	Betonitie 3, 00390 Helsinki
ESPOO	Ämmäsuontie 8, 02820 Espoo
KIRKKONUMMI	Jorvaksentie 10 02400 Kirkkonummi
VANTAA	Klemmintie 7, Vantaa

Pick-up Sortti is a collection service for larger
waste items produced by households.

For more information, call customer service:
09 1561 2110 (open Mon-Fri 8:30 - 15:30)

SUOMI

SVENSKA

ENGLISH

IMU
KALASATAMA

Kalatataman jätteen putkikeräys Oy
www.kalatatamanimu.fi